

Sixth Linguistic Annotation Workshop 2012

(LAW VI)

**Held in conjunction with the 50th Annual Meeting of the
Association for Computational Linguistics 2012 (ACL 2012)**

**Jeju Island, Korea
12 – 13 July 2012**

ISBN: 978-1-62276-597-3

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571



Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© (2012) by the Association for Computational Linguistics
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2012)

For permission requests, please contact the Association for Computational Linguistics
at the address below.

Association for Computational Linguistics
209 N. Eighth Street
Stroudsburg, Pennsylvania 18360

Phone: 1-570-476-8006
Fax: 1-570-476-0860

acl@aclweb.org

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Table of Contents

<i>The Role of Linguistic Models and Language Annotation in Feature Selection for Machine Learning</i> James Pustejovsky	1
<i>Who Did What to Whom? A Contrastive Study of Syntacto-Semantic Dependencies</i> Angelina Ivanova, Stephan Oepen, Lilja Øvrelid and Dan Flickinger	2
<i>Prague Markup Language Framework</i> Jirka Hana and Jan Štěpánek	12
<i>Exploiting naive vs expert discourse annotations: an experiment using lexical cohesion to predict Elaboration / Entity-Elaboration confusions</i> Clémentine Adam and Marianne Vergez-Couret	22
<i>Pair Annotation: Adaption of Pair Programming to Corpus Annotation</i> Isin Demirsahin, Ihsan Yalcinkaya and Deniz Zeyrek	31
<i>Structured Named Entities in two distinct press corpora: Contemporary Broadcast News and Old Newspapers</i> Sophie Rosset, Cyril Grouin, Karën Fort, Olivier Galibert, Juliette Kahn and Pierre Zweigenbaum	40
<i>Intra-Chunk Dependency Annotation : Expanding Hindi Inter-Chunk Annotated Treebank</i> Prudhvi Kosaraju, Bharat Ram Ambati, Samar Husain, Dipti Misra Sharma and Rajeev Sangal	49
<i>A Model for Linguistic Resource Description</i> Nancy Ide and Keith Suderman	57
<i>A GrAF-compliant Indonesian Speech Recognition Web Service on the Language Grid for Transcription Crowdsourcing</i> Bayu Distiawan and Ruli Manurung	67
<i>Towards Adaptation of Linguistic Annotations to Scholarly Annotation Formalisms on the Semantic Web</i> Karin Verspoor and Kevin Livingston	75
<i>Intonosyntactic Data Structures: The Rhapsodie Treebank of Spoken French</i> Kim Gerdes, Sylvain Kahane, Anne Lacheret, Paola Pietandrea and Arthur Truong	85
<i>Annotation Schemes to Encode Domain Knowledge in Medical Narratives</i> Wilson McCoy, Cecilia Ovesdotter Alm, Cara Calvelli, Rui Li, Jeff B. Pelz, Pengcheng Shi and Anne Haake	95
<i>Usability Recommendations for Annotation Tools</i> Manuel Burghardt	104

<i>Search Result Diversification Methods to Assist Lexicographers</i>	
Lars Borin, Markus Forsberg, Karin Friberg Heppin, Richard Johansson and Annika Kjellandsson	113
<i>Simultaneous error detection at two levels of syntactic annotation</i>	
Adam Przepiórkowski and Michał Lenart	118
<i>Exploring Temporal Vagueness with Mechanical Turk</i>	
Yuping Zhou and Nianwen Xue	124
<i>Developing Learner Corpus Annotation for Korean Particle Errors</i>	
Sun-Hee Lee, Markus Dickinson and Ross Israel	129
<i>Annotating Archaeological Texts: An Example of Domain-Specific Annotation in the Humanities</i>	
Francesca Bonin, Fabio Cavulli, Aronne Noriller, Massimo Poesio and Egon W. Stemle	134
<i>Annotating Preferences in Chats for Strategic Games</i>	
Anais Cadilhac, Nicholas Asher and Farah Benamara	139
<i>Morpheme Segmentation in the METU-Sabancı Turkish Treebank</i>	
Ruket Cakici	144
<i>AlvisAE: a collaborative Web text annotation editor for knowledge acquisition</i>	
Frédéric Papazian, Robert Bossy and Claire Nédellec	149
<i>CSAF - a community-sourcing annotation framework</i>	
Jin-Dong Kim and Yue Wang	153
<i>Dependency Treebank of Urdu and its Evaluation</i>	
Riyaz Ahmad Bhat and Dr. Dipti Misra Sharma	157
<i>Annotating Coordination in the Penn Treebank</i>	
Wolfgang Maier, Sandra Kübler, Erhard Hinrichs and Julia Kriwanek	166
<i>Annotating Particle Realization and Ellipsis in Korean</i>	
Sun-Hee Lee and Jae-Young Song	175
<i>Annotation of Adversarial and Collegial Social Actions in Discourse</i>	
David Bracewell, Marc Tomlinson, Mary Brunson, Jesse Plymale, Jiajun Bracewell and Daniel Boerger	184